

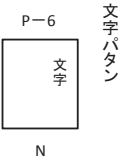


<p>辞典 UP</p> <p>スチール (白黒ボタン)</p> <p>P-1 歓迎愛知大学 スチール 先生: N</p> <p>3 2</p>	<p>辞典 UP</p> <p>スライド</p> <p>T- 出演 W</p> <p>T- 辞典がむすぶ W</p> <p>T- テレリポ W</p>	
<p>十三万語が収録されている国内でも高く評価されている中日大辞典。すでに二万冊近くが出版されていますが、五年前完成したこの辞典の編さんに当たった豊橋市の愛知大学の先生達が、この程三週間に渡って中国を訪問。この7/5帰国しました。</p>	<p>TH</p> 	<p>7/11 13.20 - 35 TVリポート 愛知の話題 辞典がむすぶ 日中友好 -愛知大学訪中国に きく-</p> <p>出演 鈴木沢一郎 池上貞一 今泉潤太郎 中島敏夫</p>

<p>以下「カメラ」 アドリブ</p> <p>T- 南開 W</p>	<p>P-5 南開大 スチール (白黒)</p> <p>P-4 地図 N</p>	<p>FS</p> <p>T- アナ W</p> <p>アナ 1 S</p>
<p>○ 学術・研究の交流、意見交換</p>	<p>○ 43年刊行の辞典の改訂、資料収集</p>	<p>○ 五都市、三大学 訪中のねらい、目的は 出発が6/15...訪問した都市と大学は そこで今日は、この中日辞典が とり結んだ今回の中国訪問の成果を 先生方に伺います。 今回訪中は、中日辞典の改訂にもなる 資料収集、及び中国に於ける日本語教育の 現状など、視察したいと云う事で 二年程前から希望していた 中国訪問の願いがやっとかなったものです。</p>

<p>辞典 UP めくる…</p>	
<p>○各大学に… ○パスの中の話、見かけた女性…</p>	<p>まず 辞典の利用、評価について</p> <p>○全般的に… 日本人ばかりでなく、中国人民に役立つ… …関心持つ…交流のために非常によい…</p> <p>○話し豊富、注釈 親切</p> <p>○発音 話し言葉重視、略字の使用 …現代中国の基準にのっとり、正確。 人民の気持ちにびったり…</p> <p>○コンサイス版…作っては…</p> <p>○新旧、言葉のせている…</p> <p>43年、完成と同時に1200冊中国に送付したという事だが、利用状況は…</p>

	
<p>とここで、交流の手がかりをつかんだ この辞典の刊行されるまでの歴史を振り返って みたいのですが…</p> <p>○辞典の編さんに取りかかったのは、かつて 中国大陸にあった愛大の前身東亜同文書院。 …30年前の昭和七年…</p>	<p>そうした高い評価の中で受けた指摘、忠告、 助言…どんなものか</p> <p>○その助言に対する姿勢、用語に於ける特徴 政治、歴史、用語…</p> <p>○具体例</p>

<p>P-7</p> <p>スチール</p> <p>構内 拍手 (白黒)</p> <p>N</p>	<p>人民日報 記事</p> <p>人民大会堂</p> <p>スライド</p> <p>T- W</p> <p>きいている 若い先生たち インタビュー</p>
<p>○上海、復旦大学でのレポート</p> <p>最近の中国の日本諸教育、状況どうか</p>	<p>○再編纂のきっかけ 昭和29年の訪中に託したこと…回答</p> <p>「返還するのではない、日本人民に文化交流のために…改めて贈る…」</p> <p>…そして引きついで愛大</p> <p>○再編纂に要した費用、検出…</p> <p>○そうした努力の後にむくわれた訪中 中国側の招待…姿勢… 中日友好に寄与…</p> <p>○その後の経過 戦火強まり…中止、カード残して 同文書院解散…</p>

<p>P-9</p> <p>①… ②… ③… ④</p> <p>N</p> <p>スライド インタビュー</p>	<p>P-8</p> <p>蔵書みる 先生</p> <p>スチール</p>
<p>(説明)</p> <p>○四項目提案 学術文化の交流促進する立場から…</p> <p>○辞典改訂に限らず中国人民の物の考え方 …参考になった…</p> <p>今回の訪中が今後に果たす役割…</p>	<p>○日本語放送のこと、テキスト …学習熱 高い…</p> <p>○古典の徹底研究 源氏物語、万葉集の完訳…</p> <p>○文字の簡体化…郭沫若の話</p>

<p>注 一九七三年七月十一日 十三時二十分～十三時三十五分放映のNHK TVレポート、愛知の話題「辞典が結ぶ日中友好」(愛知大学訪中団にきくのTV放送用コテ)(NHK名古屋局作成)なお、このテレビは録画が無く、未収録。(原版も保存されていない)(NHK名古屋放送局視聴者センターによる)</p>	<p>Tー</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;">お知らせ</div> <p>N</p>	<p>Tー</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;">終</div> <p>W</p> <p>車内から</p> <p>Tー</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;">サブ</div> <p>W</p> <p>スライド 歓迎の人</p> <p>Tー</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;">出演</div> <p>W</p>	<p>辞典…</p>	<p>おまゝめ</p>
		